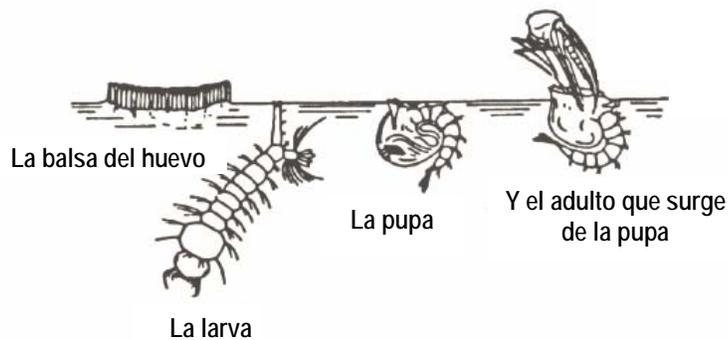




# El Control de Mosquitos en Los Ángeles



¿ Qué puede hacer usted?  
¿ Qué medidas está tomando  
el Condado para usted?  
¿ Qué puede esperar usted?



COUNTY OF LOS ANGELES  
DEPARTMENT OF HEALTH SERVICES  
**Public Health**

Acute Communicable Disease Control Program

*Este folleto fue hecho posible con el apoyo de una beca del Centro para el Control y la Prevención de Enfermedades (CDC) bajo el programa llamado, “the Epidemiology and Laboratory Capacity (ELC) and Emerging Infections Program (EIP) Cooperative Agreement funds (Grant No. U50/CCU912801-07/03)” Este folleto también es traído a usted de parte de un grupo de profesionales de diferentes ciudades, condados, y con los recursos públicos del estado para el Condado de Los Ángeles.*

## **Comité del Virus del Nilo Occidental, Condado de Los Ángeles (2003-2005)**

*Distritos independientes del control de mosquitos*

*Condado de Los Ángeles,  
Departamento de Salud Pública, del  
Departamento de Salud*

**Antelope Valley  
Mosquito and Vector Control District**  
P.O. Box 1192  
Lancaster, CA 93584-1192  
Telephone: 661-942-2917  
Website: [www.avmosquito.org](http://www.avmosquito.org)

**Acute Communicable Disease Control Program**  
313 N. Figueroa St., Rm. 212, Los Angeles, CA 90012  
Telephone: 213-240-7941  
Website: [www.lapublichealth.org/acd/index.htm](http://www.lapublichealth.org/acd/index.htm)

**Compton Creek  
Mosquito Abatement District**  
1224 S. Santa Fe Ave.  
Compton, CA 90221  
Telephone: 310-639-7375  
Email: [comptoncreekmad@earthlink.net](mailto:comptoncreekmad@earthlink.net)

**Environmental Health Vector Management**  
5050 Commerce Dr., Baldwin Park, CA 91706  
Telephone: 626-430-5200  
Website: [www.lapublichealth.org/eh/index.htm](http://www.lapublichealth.org/eh/index.htm)

**Veterinary Public Health**  
3834 S. Western Ave., Rm. 38, Los Angeles, CA 90062  
Telephone: 323-730-3723  
Website: [www.lapublichealth.org/vet/index.htm](http://www.lapublichealth.org/vet/index.htm)

**Greater Los Angeles County  
Vector Control District**  
12545 Florence Ave.  
Santa Fe Springs, CA 90670  
Telephone: 562-944-9656  
Website: [www.glacvcd.org](http://www.glacvcd.org)

### *Ciudades*

**City of La Cañada Flintridge**  
1327 Foothill Blvd., La Cañada Flintridge, CA 91011  
Telephone: 818-790-8880  
Website: [www.lacanadaflintridge.com/city/index.htm](http://www.lacanadaflintridge.com/city/index.htm)

**Los Angeles County West  
Vector Control District**  
6750 Centinela Ave.  
Culver City, CA 90230  
Telephone: 310-915-7370  
Website: [www.lawestvector.org](http://www.lawestvector.org)

**City of Long Beach**  
2525 Grand Ave., Long Beach, CA 90815  
Telephone: 562-570-4132  
Website: [www.ci.long-beach.ca.us/health/enviro\\_health.html](http://www.ci.long-beach.ca.us/health/enviro_health.html)

**San Gabriel Valley  
Mosquito & Vector Control District**  
1145 N. Azusa Canyon Rd.  
West Covina, CA 91790  
Telephone: 626-814-9466  
Website: [www.sgvmosquito.org](http://www.sgvmosquito.org)

**City of Pasadena**  
1845 Fair Oaks Blvd., Pasadena, CA 91103  
Telephone: 626-744-6004  
Website: [www.ci.pasadena.ca.us/publichealth/](http://www.ci.pasadena.ca.us/publichealth/)

### *Estado de California*

**Department of Health Services**  
Toll Free Telephone: 877-968-2473  
E-mail: [arbovirus@dhs.ca.gov](mailto:arbovirus@dhs.ca.gov)  
Website: <http://www.westnile.ca.gov>

**City of Vernon**  
4305 S. Santa Fe Ave., Vernon, CA 90058  
Telephone: 326-826-1420  
Website: [www.cityofvernon.org/index1.htm](http://www.cityofvernon.org/index1.htm)

## MOSQUITOS: FALSO O VERDADERO

FALSO: No hay mosquitos en el Sur de California.

VERDADERO: Diez especies diferentes de mosquitos prosperan en nuestro ambiente templado, inclusive varios que pueden transmitir enfermedades a personas, incluyendo el Virus del Nilo Occidental.

FALSO: Los mosquitos nunca han sido un problema grave en el Condado de Los Ángeles.

VERDADERO: Aproximadamente 1 de cada 10 estructuras de casas en el Condado de Los Ángeles tiene mosquitos que se crían en el patio de enfrente y detrás de la casa.

FALSO: Enfermedades llevadas por un tipo insectos vectores sólo ocurren en regiones tropicales subdesarrolladas.

VERDADERO: Los pájaros migratorios, viajeros globales, y los mosquitos de polizón pueden traer enfermedades que se extiendan en ciudades o áreas rurales en cualquier momento cuando la población de mosquitos no son controlados.

FALSO: Enfermedades causadas por mosquitos solamente ocurren en áreas tropicales, y no dentro del Sur de California.

VERDADERO: Épocas de enfermedades causadas por mosquitos han ocurrido en 1952 y de nuevo en 1984. Esto resulto en ciertas medidas de vigilancia para la detección de enfermedades causadas por mosquitos, implementando el uso de gallinas para poder examinar la presencia de ciertas enfermedades causadas por mosquitos. Distritos independientes y del control de vectores, el Departamento de Salud del Condado de Los Ángeles, y otras instituciones privadas han tomado estas responsabilidades de vigilancia.

FALSO: El control de mosquitos no es sano para personas, pájaros, los peces, aves, y otra serie de cosas vivas.

VERDADERO: Métodos modernos de control utilizan medidas que son saludables al medio ambiente como larvicidos que suprimen el desarrollo, y mosquitos dependientes de agua para prevenir su desarrollo como adultos en el aire.

FALSO: El Condado de Los Ángeles proporciona la vigilancia y supresión de mosquitos a todas sus ciudades y áreas no incorporadas.

VERDADERO: Existen 5 distritos de control de vectores en el Condado de Los Ángeles (y programas independientes). Aproximadamente 25% de las ciudades y áreas no incorporadas no tienen servicios de vigilancia de mosquitos o programas de supresión (directamente el resultado de votos por la mayoría de residentes respectivos en ciertas áreas). Revise el mapa del Condado de Los Ángeles que indica los distritos de control de vectores y mosquitos, en la pagina 7.

La cortesía del: Condado de Los Ángeles el Distrito Occidental del Control de Vector

## DONDE BUSCAR Y QUE HACER

### EN PISCINAS DE CEMENTO O DE PLASTICO

Opere el filtro y desnatadora diariamente para remover balsas de huevos y larvas. Proporcione desagüe para sumideros de filtros y bombas. El cloro no mata las larvas de mosquitos. Si la cubierta de la piscina se utiliza, mantenga el selló apretadamente. Quite el agua de la lluvia que se acumule en cima de la cubierta de la piscina. Si la piscina es una “piscina verde,” no introduzca peces comedores de mosquitos (*Gambusia affinis*). Los niños y los animales pueden ser atraídos por éstos peces que reflejan la luz. Es difícil, y a veces imposible ver bajo la superficie de una masa de agua densa de algas. (Revise la información sobre los peces que se comen los mosquitos, en las siguientes paginas).

### FUENTES ORNAMENTALES CON AGUA

Mantenga estas fuentes con los peces que comen mosquitos. Puede agregarle peces de color naranja (o “goldfish” en inglés) si desea por razones estéticas. Evite rociar el jardín con rocíos de insecto-de-jardín. Quite las hojas y lirios del agua. Mantenga el nivel de agua alto. Investigue la bomba de recirculación. El cloro mata los peces, así que saque los peces a un tazón del vidrio cuando limpie la fuente. Si ya no quiere la fuente o ya no es deseada, hágale hoyos al fondo de la fuente y llénela de tierra o arena.

### TANQUES SEPTICOS (SISTEMAS LOCALES DE TRATAMIENTO DE AGUA SUCIA)

Mantenga el tanque séptico según el fabricante y las instrucciones recomendables según el número de usuarios y tipo de drenaje. Inspeccione y reemplace la pantalla que protege el puerto de acceso, también inspeccione el tanque séptico en una base regular. Una pipa abierta con acceso al drenaje puede ser el lugar ideal para que los mosquitos y otros insectos se reproduzcan y se críen.

### LOS CAMINOS DE AGUA PARA ANIMALES, LOS BAÑOS DE PAJAROS, TAZONES DE AGUA PARA ANIMALES

Mantenga estos lugares donde existe agua agregada llena de peces que comen mosquitos. Y también mantenga estos lugares limpios lavando los caminos de agua, los baños de pájaro y los tazones de agua por lo menos una vez a la semana.

### LOS BARCOS

Prevenga la acumulación de agua de pantoque. Los mosquitos se crían en agua salada así como en agua dulce. Almacene un barco pequeño volteándolo al revés o cubriéndolo para que no se moje con la lluvia o cuando se riega el jardín. Cubra su barco grande y evite que se formen “bolsillos” o pliegues que puedan reunir agua.

### OTROS CONTENEDORES

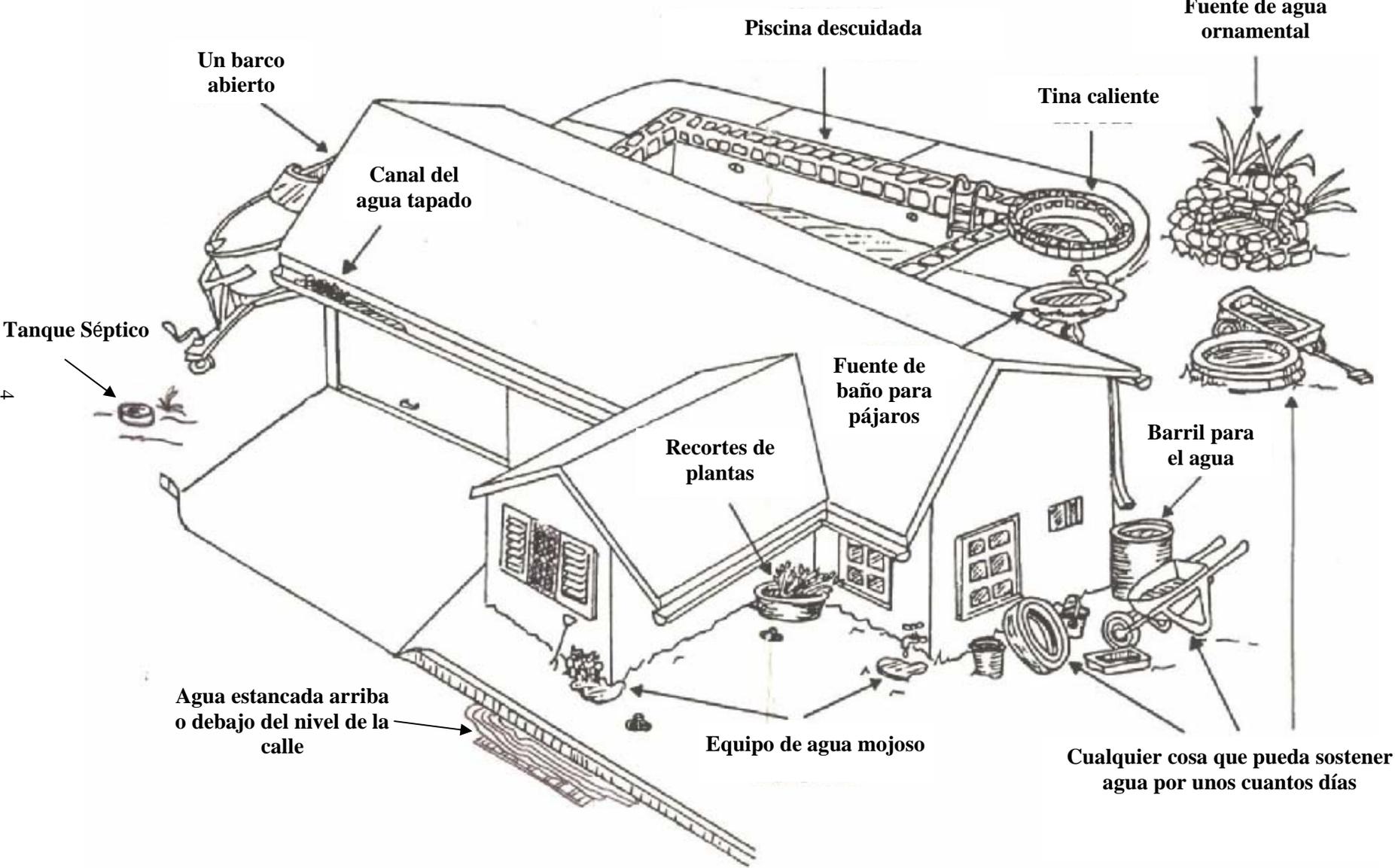
Quite y deshágase de todos los contenedores que no usa y que pueden reunir agua de la lluvia o el agua de regaderas: por ejemplo pueden ser los frascos, barriles, llantas viejas, tinas, etcétera. Los contenedores utilizables, tal como juguetes, macetas, o carretillas ya que se deben almacenar al revés cuando no se usan.

### RECAUDADORES POTENCIALES DE AGUA

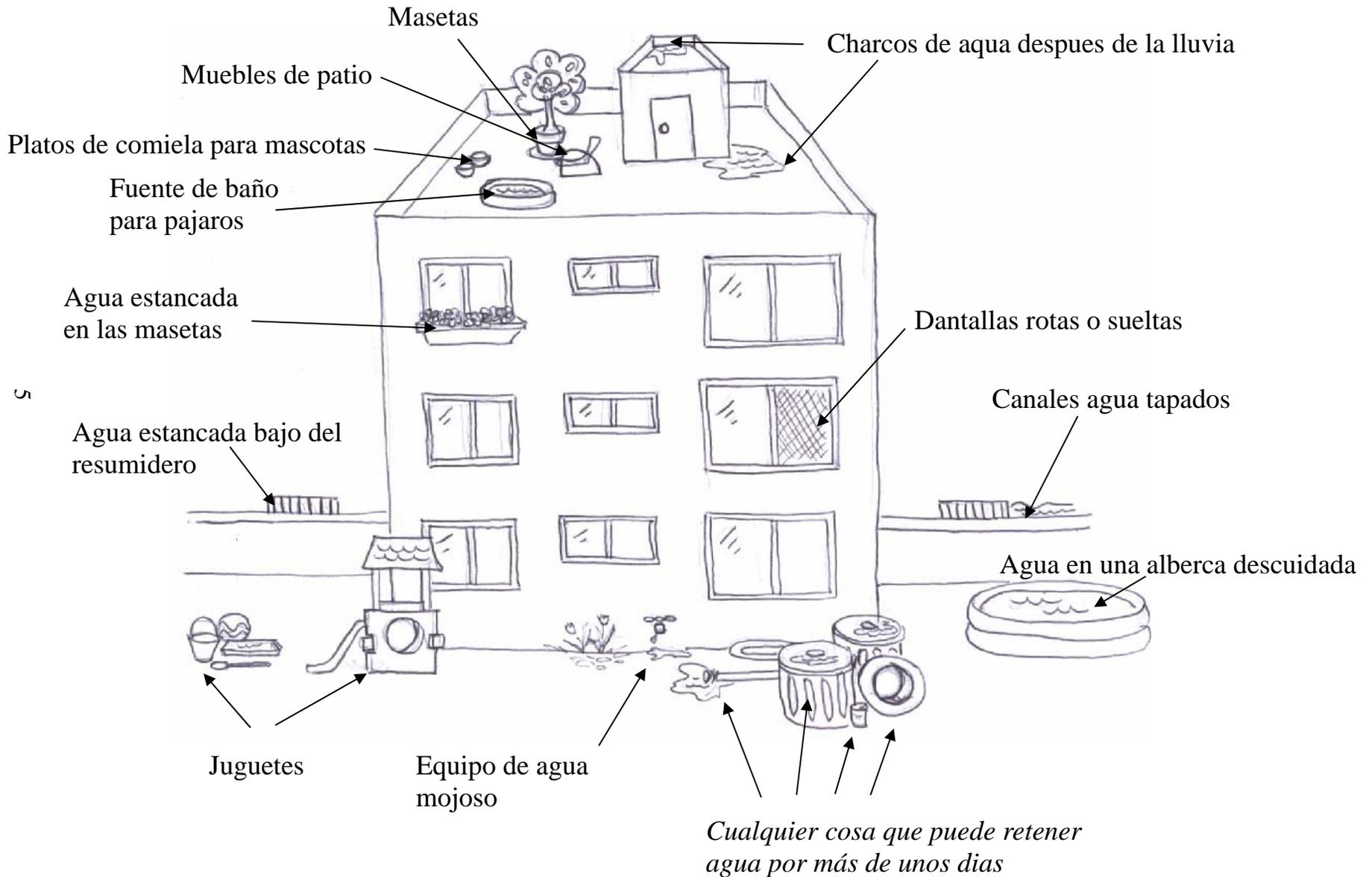
¡Media pulgada de agua acumulada puede criar centenares de mosquitos! Identifique e incline objetos que potencialmente pueden retener agua, tal como muebles de patio, o herramientas de jardín, mangueras de agua, y ornamentos del jardín. Inspeccione y limpie los canales de agua que pueden dejar las lluvias en la primavera y también inspeccione después de las tempestades y condiciones fuertes de viento. Cuando deje plantas o raíces en jarrones para enraizar en su jardín, procure limpiar el agua por lo menos una vez por semana.

Cortesía de: Condado de Los Ángeles Distrito del Control de Vectores,  
y del Distrito de Vectores y Control del Valle de San Gabriel.

# FUENTES COMUNES EN EL TRASPATIO QUE CREAN MOSQUITOS

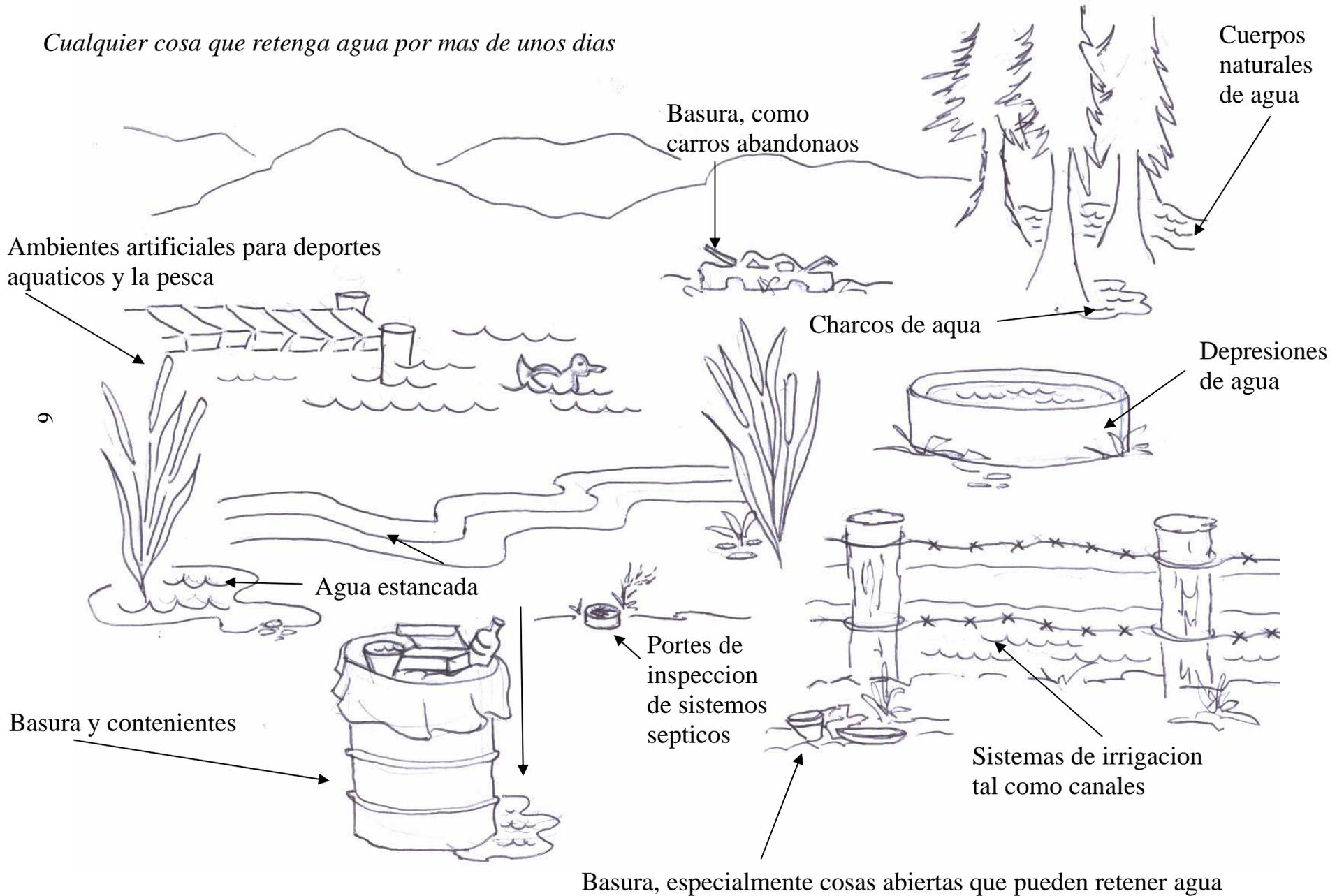


# Fuentes Comunes en La Ciudad Que Crean Mosquitos

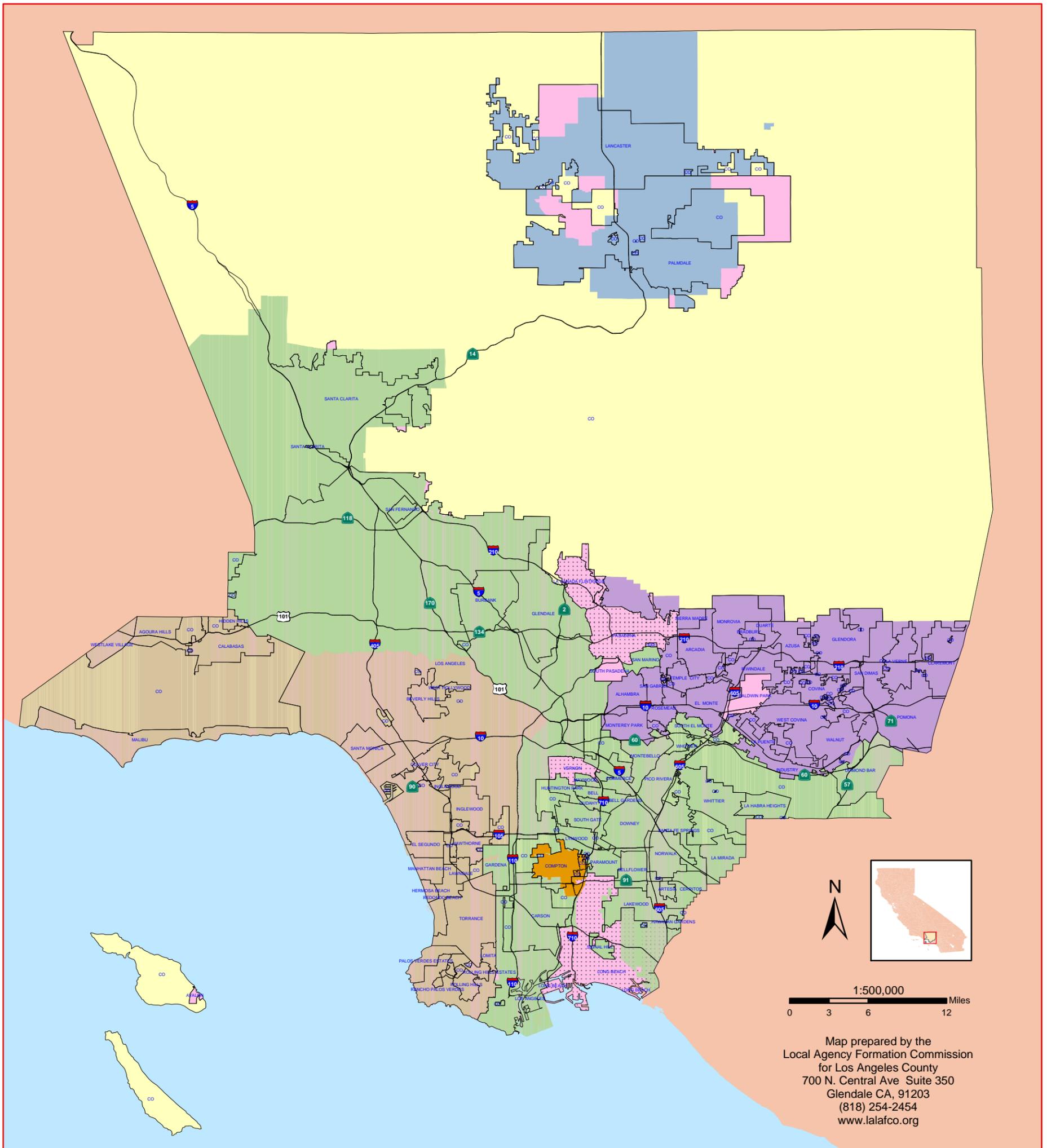


# Fuentes Rurales que Crean Mosquitos

Cualquier cosa que retenga agua por mas de unos dias



# Mosquito and / or Vector Control Districts Incorporated and Unincorporated Areas of Los Angeles County



Map prepared by the  
Local Agency Formation Commission  
for Los Angeles County  
700 N. Central Ave. Suite 350  
Glendale CA, 91203  
(818) 254-2454  
[www.lalafco.org](http://www.lalafco.org)

**Antelope Valley**  
Mosquito and Vector Control District  
P.O. Box 1192  
Lancaster, CA 93584  
(661) 942-2917  
[www.avmosquito.org](http://www.avmosquito.org)

**Compton Creek**  
Mosquito Abatement District  
1224 S. Santa Fe Ave.  
Compton, CA 90221  
(310) 639-7375

**Greater Los Angeles County**  
Vector Control District  
12545 Florence Ave.  
Santa Fe Springs, CA 90670  
(562) 944-9656  
[www.glacvcd.org](http://www.glacvcd.org)

**San Gabriel Valley**  
Mosquito & Vector Control District  
1145 N. Azusa Canyon Rd.  
West Covina, CA 91790  
(626) 814-9466  
[www.sgvmosquito.org](http://www.sgvmosquito.org)

**Los Angeles County West**  
Vector Control District  
6750 Centinela Ave.  
Culver City, CA 90230  
(310) 915-7370  
[www.lawestvector.org](http://www.lawestvector.org)

**Non-District Mosquito and / or Vector Control**

**City of Long Beach**  
Health and Human Services  
2525 Grand Ave. Rm. 220  
Long Beach, CA 90815  
(562) 570-4132  
[www.longbeach.gov](http://www.longbeach.gov)

**City of Pasadena**  
Public Health Department  
1845 N Fair Oaks Ave  
Pasadena, CA 91103  
(626) 744-6005  
[www.ci.pasadena.ca.us/publichealth/](http://www.ci.pasadena.ca.us/publichealth/)

**City of LaCañada-Flintridge City Hall**  
1327 Foothill Blvd.  
La Cañada Flintridge, CA 91011  
(818) 790-8880  
[www.lacanadaflintridge/city/index.htm](http://www.lacanadaflintridge/city/index.htm)

**City of Vernon**  
4305 South Santa Fe Ave  
Vernon, CA 90058  
(326) 826-1420  
[www.cityofvernon.org/index1.htm](http://www.cityofvernon.org/index1.htm)

## Los Angeles County Public Health Department of Health Services

Acute Communicable Disease Control Program  
313 N. Figueroa St.  
Los Angeles, CA 90012  
(213) 240-7941  
[www.lapublichealth.org/acd/index.htm](http://www.lapublichealth.org/acd/index.htm)

Environmental Health Vector Management  
5050 Commerce Dr.  
Baldwin Park, CA 91706  
(626) 430-5200  
[www.lapublichealth.org/eh/index.htm](http://www.lapublichealth.org/eh/index.htm)

Veterinary Public Health  
3834 S. Western Ave., Suite 238  
Los Angeles, CA 90062  
(323) 730-3723  
[www.lapublichealth.org/vet/index.htm](http://www.lapublichealth.org/vet/index.htm)

## State of California Department of Health Services

Communicable Disease Control  
Toll Free Telephone: 877-968-2473  
E-mail: [arbovirus@dhs.ca.gov](mailto:arbovirus@dhs.ca.gov)  
[www.westnile.ca.gov](http://www.westnile.ca.gov)

Cities not covered by Mosquito and/or Vector Control Districts

Unincorporated County areas not covered by Mosquito and/or Vector Control Districts

*This map was made possible by the Epidemiology and Laboratory Capacity (ELC) and Emerging Infections Program EIP) Cooperative Agreement funds (Grant No. U50/CCU912801-07/3) from the Centers for Disease Control and Prevention (CDC) and dedicated professionals for the independent, city, county and state public services in Los Angeles County.*

# CONTROL DE MOSQUITOS EN EL ÁREA DE LOS ÁNGELES Y PARTES NO INCORPORADAS.

Leyenda de los servicios proveídos: N/S= No Servicio, AV= Valle de Antelope, CA= Estado de California, CC= Compton Creek, GLA= Área Superior de Los Ángeles, LAW= El oeste de Los Ángeles, PPH= Salud Publica de Pasadena, P/S= Servicios Privados, SGV= El Valle de San Gabriel.

MCS AREA/CITY	MCS AREA/CITY	MCS AREA/CITY	MCS AREA/CITY
N/S Acton	GLA Eastmont	N/S Los Cerritos Wetlands	GLA Signal Hill
LAW Agoura	GLA El Camino Village	GLA Los Nietos	N/S Soledad
LAW Agoura Hills	N/S El Dorado	GLA Lynwood	GLA South El Monte
N/S Agua Dulce	SGV El Monte	LAW Malibu Bowl	GLA South Gate
SGV Alhambra	LAW El Segundo	LAW Malibu Canyon	N/S South Pasadena
N/S Alpine	N/S Elizabeth Lake	LAW Malibu Lake	SGV South San Gabriel
SGV Altadena	N/S Fairmont	LAW Malibu Vista	SGV South San Jose Hills
N/S Antelope Acres	LAW Fernwood	LAW Malibu/Sycamore Canyon	GLA South Whittier
SGV Arcadia (islands)	GLA Firestone [Park]	LAW Manhattan Beach	GLA Stevenson Ranch
GLA Artesia	GLA Florence	LAW Marina del Rey	GLA Sulphur Springs
LAW Athens (West Athens)	GLA Forrest Park	GLA Maywood	N/S Sun Village
N/S Avalon	N/S Franklin Canyon	GLA Mint Canyon	GLA Sunland
GLA Avocado Heights	GLA Gardena	SGV Monrovia (islands)	N/S Sunset Mesa
LAW Baldwin Hills	GLA Glendale	LAW Monte Nido	N/S Sunshine Acres
N/S Baldwin Park	SGV Glendora (islands)	GLA Montebello	GLA Sylmar
GLA Bandini (islands)	LAW Glenview	SGV Monterey Park	LAW Sylvia Park
GLA Bassett	N/S Gorman	GLA Montrose	SGV Temple City
GLA Bell	N/S Graham	LAW Mulholland Corridor	N/S Three Points
GLA Bell Gardens	N/S Green Valley	N/S Neenach	LAW Topanga
GLA Bellflower	GLA Hacienda Heights	SGV North Claremont (islands)	N/S Topanga Canyon
GLA Belvedere Gardens	GLA Hawaiian Gardens	GLA Northeast Whittier (island)	LAW Torrance
LAW Beverly Hills	LAW Hawthorne	GLA Northwest Whittier	N/S Triunfo Canyon
N/S Big Pines	LAW Hermosa Beach	GLA Norwalk/Cerritos (islands)	GLA Tujunga
GLA Bouquet Canyon	N/S Hi Vista	N/S Oat Mountain	N/S Twin Lakes
SGV Bradbury	LAW Hidden Hills	N/S/AV Palmdale	GLA Universal City
GLA Burbank	GLA Huntington Park	LAW Palos Verdes Estates	GLA Val Verde
LAW Calabasas (adjacent)	LAW Inglewood	GLA Paramount	SGV Valinda
LAW Calabasas Highlands	SGV Irwindale	PPH Pasadena	N/S Valley Glen
GLA Carson	N/S Juniper Hills	N/S Pearblossom	GLA Vasquez Rocks
GLA Castaic	GLA Kagel Canyon	GLA Pico Rivera	N/S Vernon
GLA Castaic Junction	SGV Kinneola Mesa	SGV Pomona	P/S Veterans Admin. Ctr.
GLA Cerritos	P/S La Canada Flintridge	N/S Placerita Canyon	LAW View Park
SGV Charter Oak	GLA La Crescenta	N/S/AV Quartz Hill	SGV Walnut
SGV Citrus (Covina islands)	GLA La Habra Heights	GLA Rancho Dominguez	GLA Walnut Park
SGV City of Industry	GLA La Mirada	LAW Rancho Palos Verdes	SGV West Arcadia (islands)
GLA City Terrace	SGV La Puente	N/S Redman	GLA West Carson
SGV Claremont	N/S La Rambla	LAW Redondo Beach	GLA West Chatsworth
GLA Commerce	SGV La Verne	LAW Rolling Hills	SGV West Covina
LAW Cornell	LAW Ladera Heights	LAW Rolling Hills Estate	LAW West Hollywood
SGV Covina	GLA Lake Balboa	N/S Roosevelt	SGV West Pomona (islands)
N/S Crystallaire	N/S Lake Hughes	SGV Rosemead	GLA West Puente Valley
GLA Cudahy	N/S Lake Los Angeles	CC Rosewood	GLA West Rancho Dominguez
LAW Culver City	N/S Lakeview	GLA Rowland Heights	GLA West Whittier
GLA Deer Lake Highlands	GLA Lakewood	N/S San Clemente Island	N/S Westfield
N/S Del Aire	N/S/AV Lancaster	SGV San Dimas	LAW Westlake Village
N/S Del Sur	N/S Lang	GLA San Fernando	N/S Westmont
GLA Diamond Bar	N/S Las Virgenes	SGV San Gabriel	N/S White Fence Farms
GLA Downey	LAW Lawndale	GLA San Marino	GLA Whittier Narrows
SGV Duarte (islands)	LAW Lennox	N/S San Pasqual	GLA Willowbrook
SGV East Azusa (islands)	N/S Leona Valley	GLA Santa Catalina Island	N/S Wilsona Gardens
CC East Compton	N/S Littlerock	GLA Santa Clarita	LAW Windsor Hills
GLA East Los Angeles	N/S Llano	GLA Santa Fe Springs	N/S Wiseburn
PPH East Pasadena	LAW Lomita	LAW Santa Monica	N/S Wrightwood
SGV East San Gabriel	GLA Long Beach (islands)	LAW Seminole Hot Springs	
GLA East Whittier	N/S Longview	SGV Sierra Madre	

## **LA VIGILANCIA DEL VIRUS DE NILO OCCIDENTAL: PRECAUCIONES & ACCIONES QUE PUEDE TOMAR**

### **VIGILANCIA DE PAJAROS MUERTOS**

Pájaros muertos pueden ser un signo de que el Virus del Nilo Occidental (VNO) está circulando entre los pájaros y entre los mosquitos en el área. Los pájaros positivos con VNO generalmente proporcionan el mejor indicador y el aviso más temprano que quizás existe actividad vírica. Todo residente puede hacer una diferencia, por ejemplo, es sumamente importante reportar cualquier pájaro que usted encuentre muerto aún cuando los oficiales de salud pública dentro del Condado de Los Ángeles también ocupen esta responsabilidad igual que oficiales de salud del Estado de California. Arreglos para examinar el pájaro que ha muerto recientemente (durante las últimas 24-48 horas) y se encuentre en buena condición, y que pertenezca a la familia de “corvid” (como los cuervos, las urracas, o los arrendajos) o si es una ave de rapiña como el halcón, el búho o tecolote. Pájaros adicionales pueden ser examinados bajo la petición del Departamento de Salud del Estado de California.

**Para reportar un pájaro muerto, llame al Departamento de Veterinaria Pública del Condado de Los Ángeles al 1-877-747-2243, o al Departamento de Salud del Estado de California al 1-877-968-2473.**

### **VIGILANCIA DE MOSQUITOS Y EXAMENES**

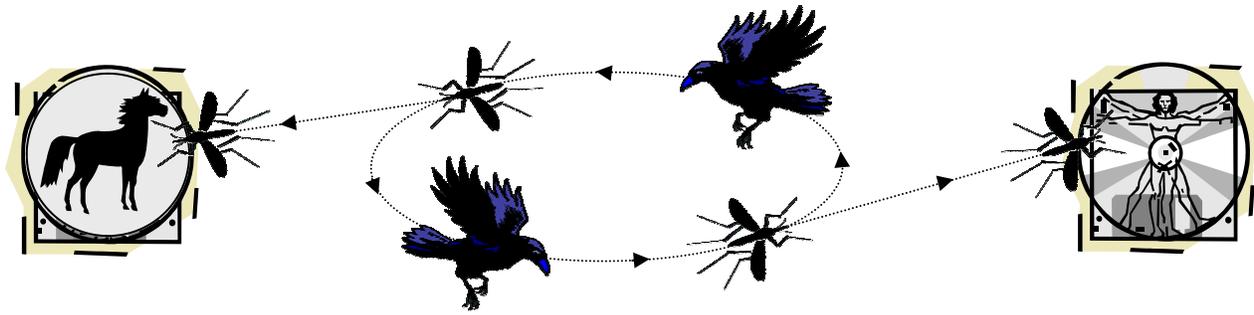
Aunque la vigilancia de pájaros muertos está entre el método más sensible para detectar la presencia del VNO en una área, la vigilancia de mosquitos sigue siendo el instrumento primario para cuantificar la intensidad de la transmisión del virus en un área. Los mosquitos son reunidos por el control de mosquitos local y agencia de control de vectores en el Condado de Los Ángeles y otros condados a través del estado de California para investigar que clase de especie de mosquitos es y si es posible que tenga una enfermedad. Estas enfermedades incluyen el Virus del Nilo Occidental, y otras enfermedades como “Western equine encefalitis, and St. Louis encefalitis (WEE and SLE). Los mosquitos que se investigan se reúnen de piscinas de control así como de cuerpos naturales y artificiales de agua estancada. Todo residente puede hacer una diferencia: reporte cualquier problema de mosquitos, “piscinas verdes,” aguas estancadas (natural o artificial), etc. Si el área sujeta es atendida por un programa de mosquitos y control de vectores, sus técnicos investigarán y ayudarán a remediar estos y otros problemas de mosquitos.

El Departamento de Salud del Estado de California y el Código de Salud y Seguridad (California State Health and Safety Code) indican que el dueño de la propiedad donde se reproducen es responsable de la disminución del fastidio y de la prevención de su reaparición. Las áreas y las residencias no atendidas por un programa local para el control de mosquitos pueden votar y cubrir los cargos de estos servicios por un aumento nominal en sus impuestos de propiedad anuales.

### **CENTINELAS DE GALLINAS PARA INVESTIGACIONES**

Los pollos de centinela han sido utilizados exitosamente en la vigilancia de “flavivirus” por más de sesenta años. Actualmente, más de 200 multitudes de pollos son colocados estratégicamente a través del estado de California y son examinados rutinariamente durante la temporada de mosquitos para discernir la evidencia de la infección de NVO, WEE, and SLE.

Esta información fue organizada usando otras publicaciones de: el Departamento de Salud del Estado de California, y el Departamento de Salud del Condado de Los Ángeles.



## ENFERMEDADES TRAJIDAS POR MOSQUITOS

Varias de las 48 especies conocidas de mosquitos en California pueden llevar varios organismos que causan enfermedades y también pueden transmitirlos a personas o animales. Existen tres formas de encefalitis vírica transmitidas por mosquitos en California: El Virus del Nilo Occidental (VNO), Equino de St. Louis y Oeste. Los tres virus son traídos a una area a través de pájaros del campo que ya han sido infectados en otra localidad. Los mosquitos entonces se infectan de los pájaros y transmiten los organismos a las personas a través de piquetes y también le pasan las enfermedades a otros pájaros no infectados. Estos organismos son transmitidos a través de la “comida que es sangre” con la cual la hembra alimenta la huevera: los huevos maduran y nacen mosquitos ya infectados, que perpetúan este ciclo; ilustrado arriba.

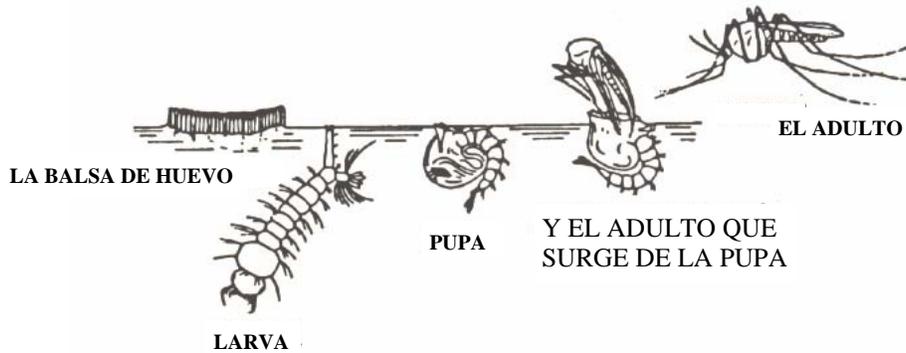
El Departamento de Salud del Estado de California (CADHS) ha dirigido un programa estatal sobre las enfermedades creadas por los mosquitos y de vigilancia de encefalitis desde 1996 de Encefalitis Equino Oeste (en ingles, “Western equine encephalitis-WEE,” Encefalitis de St. Louis, y otros virus. En el 2000, DHS y otras agencias, incluyendo el Departamento de Salud del Condado de Los Ángeles y así creció el programa para incluir el Virus del Nilo Occidental.

Los virus creadas por los mosquitos— Nilo Occidental, Equino de St. Louis y Oeste—predominan en los meses de Mayo a Octubre cuando los mosquitos abundan. Generalmente estos virus pasan de aquí a allá entre pájaros y los mosquitos que los muerden; y los mosquitos infectados pueden pasar el virus a las personas o animales también. Los mosquitos pueden llevar un grado alto de estos virus. Cuando la hembra pica y extrae sangre para comer de otro organismo intercambia secreciones saliváreas y transmite el virus al organismo que pica o que uso para comer. No existen ningunos casos de transmisión de animal a persona, o de ave a persona. Existe evidencia de casos donde una transfusión de sangre o trasplante de órgano de un donante infectado causa la transmisión del Virus del Nilo Occidental (en tiempos pasados, cuando los laboratorios no hacían esta investigación). Los beneficios de dar pecho a un bebe son mas altos que cualquier riesgo de transmisión al bebe del Virus Nilo Occidental.

En los Estados Unidos en el año 2002, la edad mediana entre 2,942 pacientes con meningoencefalitis del Virus Nilo Occidental fue de 59 años. Sólo 4% de estos casos ocurrió entre personas menor de 18 años. La mayoría de las personas infectadas tienen síntomas parecidos a la gripe. 1 en 150 personas infectadas con VNO requiere hospitalización y los peores casos conllevan a la inflamación fatal del cerebro y la médula espinal. Los casos humanos de VNO, mientras todavía relativamente raros, continúan aumentar cada temporada ya que los pájaros y los mosquitos infectados emigran hacia el oeste. La tasa humana de mortalidad de VNO ocurre entre el 3% al 15%. Mientras que los casos humanos de Encefalitis Equino Oeste conocido en ingles como, “Western equine encephalitis-WEE” y el Encefalitis de St. Louis (abreviado en ingles SLE) continúan siendo raros.

Los pájaros son especialmente vulnerables a VNO. Los caballos son vulnerables a VNO, WEE, y SLE. Los veterinarios son contactados cada año por el CADHS y el Departamento de Agricultura del Estado de California para recomendar que los caballos sean vacunados contra VNO. Los animales domésticos o silvestres, incluyendo los reptiles son afectados por VNO. Al tiempo que fue escrito este documento los laboratorios farmacéuticas continúan estudiando el desarrollo de una vacuna para humanos contra el VNO. El control de mosquitos continúa siendo el método más efectivo para romper los ciclos de la transmisión de éstos y otras enfermedades traídas por mosquito en el Condado de Los Ángeles.

## EL CICLO DE VIDA DE MOSQUITOS



Los mosquitos utilizan el agua para completar su ciclo vital de vida. En el Condado de Los Ángeles cuerpos de agua artificiales que son permanentes proporcionan las más alta oportunidad para la reproducción de mosquitos, y no en cuerpos de agua naturales. Los mosquitos pueden completar su ciclo de vida ya sea en el agua clorada o agua residual. La mayoría de los mosquitos pueden desarrollarse con tan poca agua como  $\frac{1}{2}$  pulgada de agua—o por ejemplo en lo que es la profundidad de una tapa de botella. Durante los días tibios del verano, los mosquitos completan su ciclo de vida—1) de balsa de huevo, 2)larva, 3)pupa y 4) finalmente ha adulto—dentro de siete días.

**LA Balsa de Huevo:** los mosquitos más comunes ponen balsas de huevos que flotan en el agua. Cada balsa de huevo contiene entre 100 a 400 huevos. Dentro de pocos días cada balsa de huevo se convierte en larvas.

**LARVAS:** Cada larva toca la superficie del agua para respirar por un tubo especializado llamado un sifón. Suelta la piel cuatro veces durante estos días de crecimiento. Crece rápidamente entre cada muda, resultando en una pupa a en la cuarta muda.

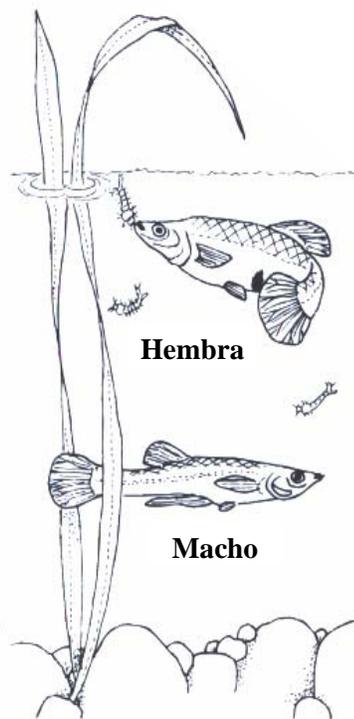
**PUPA:** Cada pupa respira a través de 2 tubos en su espalda. Las crisálidas se parecen a comas y se revoletean rápidamente. El mosquito adulto crece dentro de la pupa hasta que se desarrolle completamente. En más o menos dos días la piel de la crisálida se rompe en dos y surge un mosquito adulto con mucha hambre.

**EL ADULTO:** Cada mosquito adulto recién nacido descansa en la superficie del agua hasta que es suficientemente fuerte para volar y alimentarse. Ambos mosquitos masculinos y femeninos se alimentan de los jugos de las planta. Solamente las hembras muerden y chupan la sangre de los humanos y otros mamíferos, de los pájaros, y de los reptiles. Las proteínas en la sangre se utilizan para producir huevos. Las hembras ponen huevos varios días después de empezar a volar. Las hembras viven hasta 15 días, pero los machos viven sólo unos pocos días.

Durante los meses tibios del verano, los mosquitos femeninos pueden vivir hasta 3 semanas. Durante los meses fríos del otoño y el invierno, los mosquitos femeninos hibernan y ponen sus huevos para la primavera siguiente. Varias enfermedades que llevan los organismos presenta dentro del mosquito femenino también hibernan con ella, para empezar su “ciclo de vida” de transmisión durante la primavera cuando toman alimentos y cuando empiezan a reproducir de nuevo.

Compilado de publicaciones del Distrito Oeste del Control de Vectores del Condado de Los Ángeles y del Distrito del Control de Vectores del Valle de San Gabriel

## Información Sobre Los Peces de Mosquitos



*Affinis de Gambusia*, utilizado mundialmente para el control de mosquitos y conocido como “mosquito fish” son pececillos que se crían y son utilizado en fuentes sintéticas y permanentes de agua para controlar los mosquitos—y para ayudar a reducir el uso de pesticidas. El pez da a luz a acerca de 40 a 60 peces cada vez que se reproduce. Estos peces recién nacidos miden aproximadamente una  $\frac{1}{4}$  de una pulgada, y crecen entre 2 a 3 pulgadas de largos de adultos. Los peces recién nacidos se comen las larvas de mosquito tan rápidamente como ellos salen fuera del huevo. ¡Un pez adulto puede comerse hasta 100 larvas de mosquito por día! (Vea, *El Ciclo de Vida de Mosquitos*.)

“Mosquito fish” se utilizan en los baños de pájaro, las fuentes, charcas de agua decorativos, en los jardines de agua, en piscinas no utilizadas, y los abrevaderos de animales. Estos peces son fáciles de cuidar y no requieren ningún alimento especial. Cuando no hay larvas de mosquito presente (su dieta natural), las escamas regulares de pez o alimento seco de perro se pueden utilizar. Los rocíos para el jardín, insecticidas y el cloro utilizado para matar las algas en la regadera son perjudicial para estos pez y deben ser evitados donde se coloquen estos pez.

“Mosquito fish” se proporcionan gratis a los residentes dentro del programa de control mosquitos y vectores en el Condado de Los Ángeles y también se pueden comprar por un cargo mínimo a residentes fuera de estas fronteras. (Vea *Programas Para el Control de Mosquitos y Vectores*.) Las crías más tempranas nacen en abril y mayo, conocidos como el “empiezo de la temporada de mosquitos.” Mientras que los pez empiezan a comer larvas de mosquito al nacer, ellos no se reproducen hasta las que tienen entre 6 a 8 semanas de nacidos.

Aunque “mosquito fish” son una manera natural de controlar el numero de larvas de mosquitos, sin el uso de insecticidas o sustancias químicas, estos peces nunca deben ser colocados en algún lugar natural, tal como lagos, las corrientes, o en los ríos. Para disponer de ellos utilícelos como abono para sus plantas. Y sino, elimínelos apropiadamente (después del uso) en la basura de modo compatible ambientalmente.

**IMPORTANTE:** Experimentos científicos han demostrado que estos peces “mosquito fish” no distinguen entre las larvas de mosquitos y las larvas de ranas de árbol. Además, su introducción en ciertos ambientes naturales, tal como las Montañas de Santa Mónica, han interrumpido el equilibrio ecológico que existe allí. (Vea la revista *Science Daily*, en la dirección de internet [www.sciencedaily.com/releases/1999/08/990803073233.htm](http://www.sciencedaily.com/releases/1999/08/990803073233.htm) para detalles.)

Compilado de publicaciones del Distrito Oeste del Control de Vectores del Condado de Los Ángeles y del Distrito del Control de Vectores del Valle de San Gabriel

## **Pasos Esenciales Para La Prevención del Virus del Nilo Occidental**

1. Evite las mordeduras/picadura de mosquitos
2. Asegure su hogar y la comunidad contra las picadas de mosquitos
3. Asegure que su comunidad, ciudad, y estado tenga programas para el control de mosquitos
4. Evite estar afuera cuando amanece y cuando anochece ya que es cuando los mosquitos son mas activos
5. Cubra su piel con la ropa protectora, como mangas largas.
6. Proteja su piel descubierta con repelente que contenga DEET
7. Vacíe contenedores que puedan retener agua, ya que son ideales para la reproducción de los mosquitos.

¡Evite las mordeduras y picaduras de mosquitos! Aplique repelente de insectos que contenga DEET (busque por N, N-diethyl- metatoluamide) a la piel expuesta cuando usted vaya para fuera. Hasta un tiempo corto a fuera es suficiente para obtener una mordedura de mosquito.

Asegure su hogar y la comunidad contra las mordeduras/picadura de mosquitos. Todos mosquitos deben tener agua en que completar su ciclo vital, así que vacíe todo contenedor de agua (Vea las ilustraciones, Lugares Comunes Rurales, Jardines y Patios de Casa, y Lugares de Crianza de Mosquitos en la Ciudad.) Instale o repare pantallas para sus ventanas. Algunos mosquitos les gusta estar dentro de su casa. Ofrezca ayuda a sus vecinos cuyas pantallas estén quizás en mala forma.

La mayoría de las comunidades dentro de las partes incorporadas de la ciudad y del Condado de Los Ángeles tienen uno de cinco programas para el control de mosquitos. Algunas áreas no incorporadas quizás son atendidas por uno de estos cinco programas, o por el departamento de salud de su ciudad, por Departamento de Salud del Estado de California, y algunos son atendidos por medio de servicios privados según el concilio de su ciudad. Otras comunidades y propiedades privadas no son atendidas por ningún programa de control. Determinar si su comunidad es atendida por un programa de control de mosquitos revise sus impuestos de propiedad, o pregúntele a quien le renta, o llame a la oficina mas cercana y pregunte si es que le atienden (Vea el Mapa de Ciudades Incorporadas y No Incorporadas y Áreas del Condado de Los Ángeles.)

¿Sabía usted que puede vestirse de una manera que puede ayudarle a reducir las mordeduras/picaduras de mosquitos? Cuándo sea posible use pantalones largos y camisas de mangas largas y calcetines cuando este a fuera. Los mosquitos pueden morder por la ropa delgada, así que rociando la ropa con repelente de insectos que contenga DEET proporcionan la protección extra. Siempre siga las instrucciones con cuidado según el fabricante (Vea los sitios de internet sobre el Virus del Nilo Occidental y para más información sobre el DEET.)

El amanecer y anochecer son los tiempos óptimos y más activos para los mosquitos. Evite las actividades al aire libre durante estos tiempos—o tome medidas extra como repelente de insectos y ropa protectora durante tarde y horas tempranas de la mañana.

Compilado de publicaciones de los Centro's Para el Control y la Prevención de Enfermedades (CDC), Distrito del Control de Mosquitos y Vectores del Valle de San Gabriel y el Condado de Los Ángeles, ACDC LADHS, and J. Rutherford, Monroe, la Florida.

**RECURSOS Y SITIOS ADICIONALES DE INTERNET PARA MAS  
INFORMACION SOBRE EL VIRUS DEL NILO OCCIDENTAL Y  
EL CONTROL DE MOSQUITOS  
(LA MAYORIA DE ESTOS SITIOS SON EN INGLES)**

**Centers for Disease Control and Prevention (CDC)**

1600 Clifton Rd.

Atlanta, GA 30333

Toll Free Telephone: 800-311-3435

Websites: <http://www.cdc.gov/ncidod/dvbid/westnile/index.htm>

[http://www.kidshealth.org/kid/index.jsp/watch/out/west\\_nile.html](http://www.kidshealth.org/kid/index.jsp/watch/out/west_nile.html)

[http://www.kidshealth.org/teen/infections/bacterial\\_viral/west\\_nile.html](http://www.kidshealth.org/teen/infections/bacterial_viral/west_nile.html)

[http://www.kidshealth.org/parent/firstaid\\_safe/outdoor/west\\_nile.html](http://www.kidshealth.org/parent/firstaid_safe/outdoor/west_nile.html)

**Metropolitan Water District**

P.O.Box 54153

Los Angeles, CA 90054-1253

Telephone: 213-217-6000

<http://www.bewaterwise.com>

**Mosquito and Vector Control Association of California**

660 J St., Suite 480

Sacramento, CA 95814

Telephone: 916-440-0826

Website: <http://www.mvcac.org>

**Animal and Plant Health Inspection Service**

Website: <http://www.aphis.usda.gov/lps/issures/wnv/wnv.html>

**Cornell University—Department of Communications & Center for the Environment**

Website: <http://environmentalrisk.cornell.edu/WNV/>

**National Safety Council**

Website: <http://www.nsc.org/library/facts/westnile.htm>

**United States Environmental Protection Agency**

Website: <http://www.epa.gov/pesticides/factsheets/mosquito.htm>

**United States Geological Survey (USGS)**

**National Wildlife Health Center**

Website: [http://www.nwhc.usgs.gov/research/west\\_nile.html](http://www.nwhc.usgs.gov/research/west_nile.html)

**West Nile Virus Task Force, Los Angeles County**

**(Grupo del Condado de Los Angeles, Sobre el Virus del Nilo Occidental)**

**La primera pagina contiene información adicional.**

## El Control de Mosquitos Comienza Con Usted en el Condado de Los Ángeles

### ¿Qué puede hacer usted? (Pagina 3-6,9,13,14)

El control de mosquitos empieza con usted. La razón principal del desarrollo de mosquitos en el Condado de Los Ángeles es por los cuerpos de agua artificial como —canales, piscinas, los contenedores de las casas, y la basura. Los residentes pueden hacer la diferencia más grande en el control de mosquitos con la inversión más pequeña de tiempo. Revise su jardín, la calle, la escuela, el parque, y su lugar de empleo por lo menos una vez a la semana. Reporte cualquier agua que vea agregada y que usted no puede vaciar, como plantadoras grandes y piscinas de natación a su distrito de control de mosquitos o a su departamento local de salud, o a su municipalidad.

Nuestra experiencia demuestra que cuando el Virus del Nilo Occidental (VNO) es identificado entre pájaros es seguido por VNO entre los humanos y otros animales grandes. Residentes de la comunidad generalmente son los primeros en identificar pájaros muertos en su medio ambiente al aire libre. Reporte cualquier pájaro muerto al condado o al programa de VNO del estado. Una prueba positiva del laboratorio permite a profesionales de servicios de salud pública a poner sobre aviso a usted y a otras personas sobre la presencia potencial de enfermedades traídas por mosquitos -- donde usted vive, donde usted trabaja, donde usted juega.

### ¿Qué se esta haciendo? (Pagina 1,7-9,13)

En respuesta a la extensión de VNO hacia el oeste, los profesionales de un grupo diverso de servicios públicos independientes en el Condado de Los Ángeles establecieron un grupo cooperativo para responder al VNO, llamada West Nile Task Force. Este grupo propuso este acuerdo:

Reconocer las responsabilidades y la autoridad de cada participante de la WNV Task Force: así que cualquier conocimiento colectivo será usado para el beneficio de una respuesta efectiva y coordinada para responder a los asuntos de salud pública; y así los recursos compartidos darán medidas coordinadas en la implementación de medidas necesarias y así también crean la confianza del público en una alianza unidad (2003).

Este folleto fue completado por el Condado de Los Ángeles, Departamento de Salud Pública (LADHS), el Programa de Control de Enfermedades Agudas Transmisible (Acute Communicable Disease Control Program, LADHS), en coordinación con "WNV Task Force." Este es uno de varios proyectos financiados por

una beca de los Centros para el Control de la Enfermedad y la Prevención (CDC, Beca No.U50/CCU912801-07/3) : para inspeccionar áreas no incorporadas del Condado y no atendidas por un programa público o privado para el control de mosquitos, para la evidencia de la actividad mosquitos con VNO.

### ¿Qué Puede Esperar Usted? (Pagina 2,9-12)

El control de mosquitos permanece el método más efectivo para romper los ciclos de transmisión de enfermedades traída por mosquitos. El control de mosquitos empieza con residentes del condado de Los Ángeles trabajando con profesionales certificados en el control de mosquitos: eliminando las fuentes de agua que crían mosquitos, así entonces eliminando aguas estancadas donde ellos viven, trabajan, y juegan. Y continúa con profesionales de servicios público: localizando y exterminando larvas y pupas antes que nazcan mosquitos. Rociando mosquitos en el aire para reducir los números, en situaciones de emergencia como un estallido de enfermedades traídas por mosquito a la población humana.

La eficacia del control de mosquitos disminuye con cada etapa en el ciclo de vida de los mosquitos. La huevera, las larvas, y las pupas son más difíciles de encontrar y más costosas de eliminar que desaguando fuentes de aguas estancadas. El roció sólo controla y mata un porcentaje de adultos en el aire, y muchos de ellos ya se han alimentado y reproducido, y ya han transmitido las enfermedades a los humanos, a los animales y los pájaros, y a su progenitura.

Las hembras adultas infectadas hibernan durante los meses fríos y se reproducen en la primavera. Algunas especies sobreviven el otoño y el invierno en la etapa del huevo, y nacen como adultos infectados. Los residentes pueden hacer una diferencia colectiva, en un tiempo mínimo y a bajo costo, eliminando aguas estancadas o simplemente informando al departamento de salud o al programa de vigilancia de VNO .